

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1399/2007**z 28. novembra 2007,****ktorým sa otvára a ustanovuje správa autonómnej a dočasnej dovoznej colnej kvóty na párky, salámy a určité mäsové výrobky s pôvodom vo Švajčiarsku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 1355/2007⁽²⁾ sa otvára autonómna a dočasná kvóta Spoločenstva na dovoz 1 900 ton párkov, salám a určitých mäsových výrobkov s pôvodom vo Švajčiarsku.

(2) S cieľom zabezpečiť dostupnosť výhod z kvót do nadobudnutia účinnosti úpravy Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami⁽³⁾, schválenej rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom⁽⁴⁾ (ďalej len „dohoda“), je vhodné otvoriť tieto colné kvóty na autonómnom a prechodnom základe od 1. januára 2008 do 31. decembra 2009.

(3) Na uplatnenie zvýhodnenia z týchto colných kvót je potrebné, aby mali výrobky pôvod vo Švajčiarsku v súlade s pravidlami uvedenými v článku 4 dohody.

(4) Správa colnej kvóty by mala byť založená na dovozných povoleniach. Na tento účel by sa mali stanoviť podrobné pravidlá podávania žiadostí o dovozné povolenie a informácie, ktoré sa musia uviesť v týchto žiadostiach a dovozných povoleniach.

(5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania

systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽⁶⁾, sa uplatňujú, pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak.

(6) S cieľom zabezpečiť pravidelné dovozy by sa mali množstvá výrobkov, na ktoré sa vzťahuje dovozná colná kvóta, rozložiť na štyri čiastkové obdobia od 1. januára do 31. decembra. V každom prípade sa nariadením (ES) č. 1301/2006 obmedzuje obdobie platnosti povolení na posledný deň obdobia dovoznej colnej kvóty.

(7) V záujme hospodárskych subjektov by sa malo ustanoviť, že Komisia určuje, ktoré množstvá, o ktoré nebolo požiadané, sa pridávajú k nasledujúcemu čiastkovému obdobiu.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa otvára dovozná colná kvóta na párky, salámy a určité mäsové výrobky ustanovená nariadením (ES) č. 1355/2007.

Uvedená dovozná colná kvóta sa otvára každý rok na obdobie od 1. januára do 31. decembra. Opatrenie sa uplatňuje na autonómnom a dočasnom základe od 1. januára 2008 do 31. decembra 2009.

Poradové číslo kvóty je 09.4180.

2. Celkové ročné množstvo výrobkov, na ktoré sa uplatňuje kvóta uvedená v odseku 1, colná sadzba a kódy KN sú stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132. Dohoda naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo č. 1/2007 (Ú. v. EÚ L 173, 3.7.2007, s. 31).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

Článok 2

Nariadenia (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006 sa uplatňujú, pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak.

Článok 3

Ročné množstvo je počas obdobia dovozného colnej kvóty rozdelené na štyri čiastkové obdobia takto:

- a) 25 % v období od 1. januára do 31. marca;
- b) 25 % v období od 1. apríla do 30. júna;
- c) 25 % v období od 1. júla do 30. septembra;
- d) 25 % v období od 1. októbra do 31. decembra.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovozné povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti týkajúcej sa čiastkového obdobia danej colnej kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období uvedených v spomínanom článku doviezol alebo vyviezol najmenej 25 ton výrobkov, na ktoré sa vzťahuje článok 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75.

2. Žiadosti o dovozné povolenie musia obsahovať poradové číslo a môžu sa týkať niekoľkých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú rôzne kódy KN, ktoré pochádzajú zo Švajčiarska. V takýchto prípadoch sa všetky kódy KN uvádzajú v kolónke 16 a ich opisy v kolónke 15.

Žiadosť o dovozné povolenie sa musí vzťahovať aspoň na 1 tonu vyjadrenú ako hmotnosť výrobku a nemôže sa vzťahovať na viac ako 20 % množstva dostupného pre každé čiastkové obdobie dovozného colnej kvóty.

3. Z dovozných povolení musí vyplývať povinnosť dovážať z konkrétnej krajiny.

4. Žiadosti o dovozné povolenie a dovozné povolenia obsahujú tieto údaje:

- a) v kolónke 8 krajinu pôvodu a voľbu „áno“ označenú krížikom;
- b) v kolónke 20 jeden z údajov stanovených v prílohe II časti A.

5. V kolónke 24 dovozného povolenia sa uvádza jeden z údajov stanovených prílohe II časti B.

Článok 5

1. Žiadosti o dovozné povolenie sa podávajú v priebehu prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každé z čiastkových období.

2. Spolu so žiadosťou o dovozné povolenie sa skladá aj zábezpeka vo výške 20 EUR za každých 100 kilogramov vyjadrených ako hmotnosť výrobku.

3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do tretieho pracovného dňa po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá vyjadrené v kilogramoch.

4. Dovozné povolenia sa vydávajú začínajúc siedmym pracovným dňom, najneskôr však v jedenásty pracovný deň nasledujúci po skončení obdobia notifikácie stanovenej v odseku 3.

5. Komisia v prípade potreby zistí množstvá, o ktoré nebolo požiadané a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové obdobie.

Článok 6

1. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii pred uplynutím každého mesiaca čiastkového obdobia celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré sa vzťahujú dovozné povolenia vydané podľa článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Pred uplynutím štvrtého mesiaca nasledujúceho po každom ročnom období členské štáty oznámia Komisii množstvá skutočne prepustené do voľného obehu v zmysle tohto nariadenia počas príslušného obdobia.

3. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii, a to pri prvej príležitosti spolu s oznámením množstiev požadovaných na posledné čiastkové obdobie a pri druhej príležitosti pred uplynutím štvrtého mesiaca nasledujúceho po každom ročnom období, nevyužitú množstvá vyjadrené v kilogramoch, ako sa uvádza v článku 11 ods. 1 písm. c) uvedeného nariadenia.

Článok 7

1. Odchyľne od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozné povolenia platné 150 dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

2. Odchyľne od článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa práva vyplývajúce z dovozných povolení môžu previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 tohto nariadenia.

Článok 8

Pravidlá pôvodu uplatniteľné na výrobky uvedené v prílohe I sú ustanovené v článku 4 dohody.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. novembra 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Výrobky uvedené v článku 1 ods. 2:

Poradové číslo	Kódy KN	Opis výrobku	Uplatniteľné clo (EUR/t)	Celkové množstvo v tonách vyjadrených ako hmotnosť výrobku (čistá hmotnosť)
09.4180	ex 0210 19 50	Stehná v slanom náleve, vykosené, uzavreté v mechúre alebo v umelom čreve	0	1 900
	ex 0210 19 81	Kus mäsa bez kosti, údený		
	ex 1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, drobkov alebo z krvi; potravinové prípravky na základe týchto výrobkov zo zvierat položiek 0101 až 0104 s výnimkou diviakov		
	ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Bravčový krk sušený vzduchom, ochutený alebo neochutený, vcelku, nakrájaný na kúsky alebo na tenké plátky		

PRÍLOHA II

A. Údaje uvedené v článku 4 ods. 4 písm. b):

po bulharsky:	Реглимент (EO) № 1399/2007
po španielsky:	Reglamento (CE) n° 1399/2007
po česky:	Nařízení (ES) č. 1399/2007
po dánsky:	Forordning (EF) nr. 1399/2007
po nemecky:	Verordnung (EG) Nr. 1399/2007
po estónsky:	Määrus (EÜ) nr 1399/2007
po grécky:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/2007
po anglicky:	Regulation (EC) No 1399/2007
po francúzsky:	Règlement (CE) n° 1399/2007
po taliansky:	Regolamento (CE) n. 1399/2007
po lotyšsky:	Regula (EK) Nr. 1399/2007
po litovsky:	Reglamentas (EB) Nr. 1399/2007
po maďarsky:	1399/2007/EK rendelet
po maltsky:	Regolament (KE) Nru 1399/2007
po holandsky:	Verordening (EG) nr. 1399/2007
po poľsky:	Rozporządzenie (WE) nr 1399/2007
po portugalsky:	Regulamento (CE) n.º 1399/2007
po rumunsky:	Regulamentul (CE) nr 1399/2007
po slovensky:	Nariadenie (ES) č. 1399/2007
po slovinsky:	Uredba (ES) št. 1399/2007
po fínsky:	Asetus (EY) N:o 1399/2007
po švédsky:	Förordning (EG) nr 1399/2007

B. Údaje uvedené v článku 4 ods. 5:

<i>po bulharsky:</i>	Мита по ОМТ, намалени съгласно Регламент (ЕО) № 1399/2007
<i>po španielsky:</i>	Reducción de los derechos del AAC en virtud del Reglamento (CE) nº 1399/2007
<i>po česky:</i>	SCS cla snížená podle nařízení (ES) č. 1399/2007
<i>po dánsky:</i>	FTT-toldsats nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 1399/2007
<i>po nemecky:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1399/2007
<i>po estónsky:</i>	Ühise tollitariifistiku tollimakse vähendatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1399/2007
<i>po grécky:</i>	Μειωμένος δασμός του Κοινού Δασμολογίου, όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/2007
<i>po anglicky:</i>	CCT duties reduced as provided for in Regulation (EC) No 1399/2007
<i>po francúzsky:</i>	Droits du TDC réduits conformément au règlement (CE) nº 1399/2007
<i>po taliansky:</i>	Dazi TDC ridotti secondo quanto previsto dal Regolamento (CE) n. 1399/2007
<i>po lotyšsky:</i>	KMT nodoklis samazināts, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 1399/2007
<i>po litovsky:</i>	BMT muitai sumažinti, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1399/2007
<i>po maďarsky:</i>	a közös vámtarifában meghatározott vámtételek csökkentése az 1399/2007/EK rendeletnek megfelelően
<i>po maltsky:</i>	Dazji TDK imnaqqa kif previst fir-Regolament (KE) Nru. 1399/2007
<i>po holandsky:</i>	invoer met verlaagd GDT-douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1399/2007
<i>po poľsky:</i>	Cła pobierane na podstawie WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1399/2007
<i>po portugalsky:</i>	Direitos PAC reduzidos em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1399/2007
<i>po rumunsky:</i>	Drepturile TVC se reduc conform prevederilor Regulamentului (CE) nr. 1399/2007
<i>po slovensky:</i>	clo SCS znížené podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 1399/2007
<i>po slovinsky:</i>	carine SCT, znižane, kakor določa Uredba (ES) št. 1399/2007
<i>po fínsky:</i>	Yhteisen tullitariffin mukaiset tullit alennettu asetuksen (EY) N:o 1399/2007 mukaisesti
<i>po švédsky:</i>	Tullar enligt gemensamma tulltaxan skall nedsättas i enlighet med förordning (EG) nr 1399/2007